Porównanie tłumaczeń II Machabejska 2:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | odzyskali słynną na całym świecie świątynię i uwolnili miasto, a ponieważ Pan był dla nich łaskawy i łagodny, przywrócili prawa, które zamierzano znieść. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | odzyskali słynną na całym świecie świątynię, uwolnili miasto oraz przywrócili prawa, które chciano znieść. Dokonali tego, ponieważ JAHWE darzył ich łaską z całą łagodnością. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і розголошений по всій вселенній храм здобули, і освободили місто і виправили тих, що бажали знищити закони, як Господь з усією добротою був до них милосерний, |